

**APV &  
LEHNER**

Epandeur / Spreader



#### UTILISATION

Presque toutes les machines ZIEGLER CULTIVATION peuvent être équipées d'épandeur. Les semoirs couvrent presque toutes les applications de l'agriculture moderne. Le dosage précis est assuré par un arbre de distribution de plusieurs modèles. L'épandage au ras du sol via des tuyaux et des déflecteurs, promet une dépose précise des enherbements, des sous-semis, des sur-semis de graminées et bien d'autres semences.

#### PURPOSE

Almost all ZIEGLER CULTIVATION machines can be equipped with spreaders. The seeders cover almost all applications in modern agriculture. Precise metering takes place via a sowing shaft. Ground-level application via hoses and baffle plates promises accurate placement of revegetation, undersowing, grass reseeding and much more.



#### A PROPOS DE NOUS

Notre nom ne figure que sur les produits qui répondent à nos exigences élevées en matière de qualité et de fonctionnalité. Ce n'est qu'ainsi qu'ils peuvent être l'interface entre l'homme et la nature qu'ils devraient être : innovants, efficaces et fiables. Nous savons qu'il est possible d'améliorer encore un peu plus ce qui est déjà très bon. Les agriculteurs et les entrepreneurs qui attendent de nous, à juste titre, plus que des produits qui fonctionnent. Nous construisons des machines qui contribuent au succès, qui facilitent la vie quotidienne et qui établissent de nouvelles normes en matière de technologie de récolte ; pour le haut niveau international.

#### ABOUT US

Our name only appears on products that meet our high standards of quality and functionality. Only in this way can they be the interface between man and nature that they should be: innovative, efficient and reliable. We know that it is possible to make what is already very good just that little bit better. Farmers and entrepreneurs who rightly expect more from us than just functioning products. We build machines that contribute to success, make everyday life easier and set new standards in harvesting technology; for the international top level.

#### VOTRE CONTACT EN FRANCE

Olivier Koenig  
Tel.: +33 (0) 7883 47551  
o.koenig@ziegler-harvesting.com

#### CONTACT

Ziegler GmbH  
Schrobenhausener Str. 56  
86554 Pöttmes (Germany)  
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0  
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47  
vertrieb@ziegler-cultivation.com  
www.ziegler-cultivation.com



**ZIEGLER**  
Cultivation



**DÉCHAUMEUR À DENTS  
CULTIVATOR**

**FIELD  
PROFI**

[www.ziegler-cultivation.com](http://www.ziegler-cultivation.com)

# FIELD PROFI

Déchaumeur à dents / Cultivator



## UTILISATION

Le FIELD PROFI est aujourd'hui un produit sophistiqué, durable et doté de nombreuses caractéristiques. Il est utilisable toute l'année et offre, surtout au printemps, grâce à notre concept de châssis particulier, suffisamment de passage pour incorporer sans bourrage de grandes quantités de matières organiques. Le châssis lui-même est extrêmement résistant, tous les points critiques sont renforcés. Cela en fait une machine très robuste et durable. Nous ne faisons pas non plus de compromis en matière de nivellement. C'est pourquoi notre FIELD PROFI est équipé de série de disques de nivellement montés sur des roulements nécessitant aucun entretien, ce qui permet de travailler sans bourrage et d'obtenir une image de travail parfaite dans toutes les conditions.

## PURPOSE

Today, the FIELD PROFI is a mature, durable machine that offers a wide range of features. It can be used universally all year round and, thanks to our special frame concept, it offers enough passage to incorporate even large quantities of organic material without clogging, especially in spring use. The frame itself is made enormously resistant, all critical points are reinforced with gusset plates. This makes it an extremely robust and durable machine. We also make no compromises when it comes to leveling. That is why our FIELD PROFI already has maintenance-free, bearing-mounted leveling discs in the basic equipment, which enable blockage-free work and provide a perfect working pattern under all conditions.

## MACHINE GÉNÉRAL / MACHINE FEATURES

Support de socs courbés pour un mélange des matières organiques optimal, même à faible profondeur de travail	Curved legs for optimal interference as well as low working depths and speeds
Disques de nivellements en standard avec roulements SKF sans entretien	Single use discs as standard with maintenance-free and slurry-resistant SKF bearings
Concept de châssis unique pour un passage maximal	The unique frame concept ensures maximum passage
Robuste, renforts à tous les points critiques	Robust, frame reinforcements at all critical points
Disques de nivellement de série	Levelling frame with discs as standard
Hauteur sous châssis de 86cm, distance entre cadre de 75cm	86 cm frame height, 75 cm bar spacing
Sécurité anti-pierres (déclenchement 550kg, dégagement 17cm)	maintenance-free stone safety device (550kg release force)
Socs à ailettes en série Wing share standard	Wing share standard
3002 avec 11 Dents et 26,2 cm d' écartement	3002 with 11 tines and 26,2 cm stitch distance
4002 avec 13 Dents et 30,3 cm d' écartement	4002 with 13 tines and 30,3 cm stitch distance
5001 avec 17 Dents et 29,0 cm d' écartement	5001 with 17 tines and 29,0 cm stitch distance

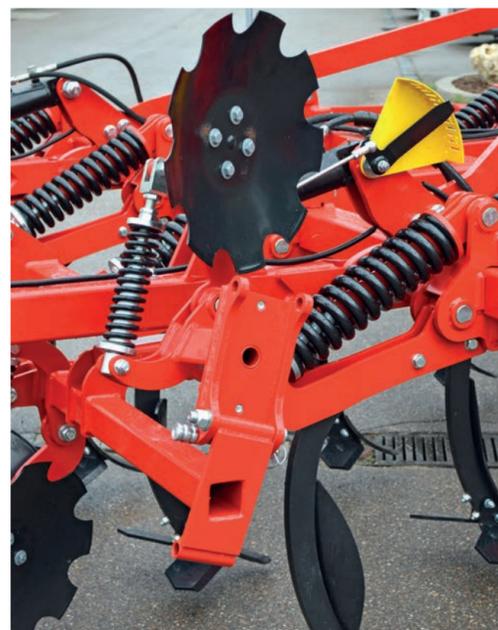
## DONNEES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA

FIELD PROFI	LARGEUR / WORKING WIDTH	DENTS / TINES	DISQUES / DISCS	PUISSANCE REQ. / HP REQUIRED	POIDS / WEIGHT
3002	3,0 m	11	8	≈ 115 PS/HP	≈ 1.400 kg
4002	4,0 m	13	10	≈ 150 PS/HP	≈ 2.150 kg
5001	5,0 m	17	12	≈ 200 PS/HP	≈ 2.590 kg

■ OPTIONS / OPTIONS (SELON MODEL / DEPENDING ON MODEL)	
Cadre de nivellement à ressort, disques de 460mm	Spring-suspended frame
Déflcteur de socs court	Short baffles at the cultivator point top
Herse à peignes arrière	Tine weeder
Eclairage	Light carrier according to STVO
Sécurité contre les pierres	Stone protection
Dispositif pour épandeur de semences	Spreader device
Dispositif hydraulique pour disques de bordures*	Step for spreader
Réglages de profondeur de travail hydraulique avec cales et graduations	Hydraulic depth control with scale
Poignées coupleurs Kennfix (paires)	Kennfix plugs

■ SOCS / SHARE POINTS	
Pointe de socs 80x12 mm revêtement carbure	Cultivator point (80x12 mm) cored-wire coating
Pointe de socs 80x12 mm acier trempé	Cultivator point (80x12 mm) with HM plate
Pointe de socs 80x12 mm acier trempé et revêtement carbure	Cultivator point (80x12 mm) HM plate cored-wire
Socs à ailettes acier trempé (set complet)	Wing share with HM-plate (complete set)
Socs à ailettes 4 trous (2 position de montage) (set complet)	4-hole wing share (complete set)
Pointe de socs HEAVY DUTY (set complet)	HEAVY DUTY cultivator points (complete set)

■ ROULEAUX SUIVEUR / ROLLERS	
Rouleaux barres Ø 600 mm / Rouleaux anneaux Ø 600 mm	Roof ring roller Ø 600 mm
Rouleaux à ressorts Ø 550 mm (à 2 ressorts)	Spring balance roller Ø 550 mm with 2 springs
Rouleaux à ressorts Ø 600 mm (à 4 ressorts)	Spring balance roller Ø 600 mm with 4 springs
Rouleaux anneaux crantés Ø 600 mm	Steel ring roller Ø 600 mm
Rouleaux profilé en U Ø 540 mm	U-beam roller Ø 540 mm
Racleur traîné pour rouleaux à ressort	Pulled scraper
Racleur de rouleaux	Sccraper



# ROULEAUX SUIVEUR ROLLERS

Produits & Poids / Overview & weights



## ROULEAUX

ZIEGLER propose actuellement sept types de rouleaux dans son programme : le rouleaux à barreaux ouvert (1) avec ses grands tubes disposés en hélice qui offre une très grande capacité de charge pour un faible poids. Le rouleaux anneau (2) coupe très bien les mottes dures grâce à ses arêtes vives ; De larges épaulements empêchent l'enfoncement dans les conditions sèches ou légères. Sur le rouleaux à ressort (3) chaque anneau est composé de quatre ressorts interchangeables individuellement, qui appui en permanence pendant l'utilisation : idéal en condition humide. Le rouleaux à anneau cranté (4) a une arête de coupe avec un large épaulement et provoque ainsi un bon rappuyage. Les rouleaux à profil en U et les double profilé en U (5 et 6) sont polyvalents et conviennent à presque toutes les conditions de sol. Le double rouleaux émetteur (7) laisse un lit de semences extrêmement fin et propre – une protection idéale pour un lit de semences frais.

## ROLLERS

ZIEGLER currently has seven types of rollers in its range: The open bar roller (1) with its large, helically arranged tubes offers a very high load capacity with low weight. The roof ring roller (2) cracks hard clods very well with its sharp edges. Broad shoulders prevent sinking in dry or light conditions. Each ring of the spring stamp roller (3) consists of four individually replaceable springs that vibrate constantly during use: ideal in damp conditions. The steel ring roller (4) has a cutting edge with a wide shoulder and thus causes good reconsolidation. U-profile and double U-profile rollers (5&6) are all-rounders for almost all soil conditions. The double crumbling roller (7) leaves an extremely even and fine seedbed cover - ideal protection for a fresh seedbed.



## POIDS DE ROULEAUX / WEIGHT OF ROLLERS

Rouleaux barres Ø 600 mm	Bar roller Ø 600 mm	≈ 70 kg/m	<b>1</b>
Rouleaux anneaux Ø 600 mm	Roof ring roller Ø 600 mm	≈ 90 kg/m	<b>2</b>
Rouleaux à ressorts Ø 600 mm (à 4 ressorts)	Spring balance roller Ø 600 mm with 4 springs	≈ 150 kg/m	<b>3</b>
Rouleaux anneaux crantés Ø 600 mm	Steel ring roller Ø 600 mm	≈ 150 kg/m	<b>4</b>
Rouleaux profilé en U Ø 540 mm	U-beam roller Ø 540 mm	≈ 90 kg/m	<b>5</b>
Double rouleaux profilés en U Ø 540 mm	Double-U-beam roller Ø 540 mm	≈ 120 kg/m	<b>6</b>
Double rouleaux émetteurs dentée	Double crumbling roller	≈ 150 kg/m	<b>7</b>